



AT51124

**ROTOR REHABILITACYJNY INSTRUKCJA OBSŁUGI
REHABILITATION ROTOR USER MANUAL
REHABILITATION ROTOR BENUTZERHANDBUCH
NÁVOD K REHABILITAČNÍMU ROTOPEDU
NÁVOD NA POUŽITIE REHABILITAČNÝ ROTOPEĐ
MANUEL D'UTILISATION DU ROTOR DE RÉHABILITATION
GEBRUIKSAANWIJZING REVALIDATIEROTOR
MANUAL DEL USUARIO DEL ROTOR DE REHABILITACIÓN
MANUALE D'USO DEL ROTORE DI RIABILITAZIONE
BRUKSANVISNING FÖR REHABILITERINGSROTOR**



IU_AT51124



OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Ostrzeżenie: Nieprzestreganie poniższych wskazań bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub urazy, które nie będą sprzyjały powrotowi do Zdrowia.

Ostrzeżenie:

1. Nie stawać na pedałach.
2. Podczas ćwiczeń należy siedzieć na krześle, kanapie lub łóżku.
3. Przed użyciem produktu należy upewnić się, że wszystkie śruby, wkręty, pokrętła, ramy i wsporniki zostały zamocowane.
4. Pacjenci, osoby niepełnosprawne i starsze muszą z niego korzystać w towarzystwie innej osoby.
5. Osoby cierpiące na choroby serca lub mające zakaz wykonywania forsownych ćwiczeń powinny stosować się do zaleceń lekarza i wykonywać odpowiednio ćwiczenia.
6. Niniejszego produktu nie powinny stosować osoby z niewyleczonymi urazami.
7. Należy sprawować ścisły nadzór nad dziećmi i osobami niepełnosprawnymi podczas korzystania przez nie z urządzenia.
8. Ten produkt jest specjalnie zaprojektowany do użytku rodzinnego.
9. W celu uniknięcia urazów w trakcie transportu urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na kwestie bezpieczeństwa.
10. Przed użyciem produktu należy wykonać odpowiednie ćwiczenia rozciągające, aby zapobiec urazom ciała podczas ćwiczeń.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

UWAGA: W przypadku wystąpienia związanej z wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
 - b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
 - c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
- należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA: W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi produktu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięzienia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/

osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

PRZEZNACZENIE

Rotor rehabilitacyjny to kompaktowy rower do ćwiczeń, który można z łatwością przechowywać, gdy zajdzie taka potrzeba. Rotor stosuje się głównie przy rehabilitacji osób z niedowładem kończyn spowodowanym m.in. wypadkiem bądź udarem. Używany regularnie pobudza krążenie krwi i zwiększa siłę mięśniową. To świetny sposób na umiarkowane ćwiczenia układu sercowo-naczyniowego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W TRAKCIE UŻYTKOWANIA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. W przypadku poniższych stanów użytkownik powinien zwrócić uwagę na czas ćwiczeń i skonsultować się z lekarzem przed użyciem produktu.

1. Choroby serca.
 2. Zaburzenia sensoryczne.
 3. Osteoporoza lub cukrzyca
 4. Cięża
 5. Złośliwy nowotwór.
 6. Wysokie ciśnienie krwi i choroby o ostrym przebiegu.
 7. Pacjenci ze złamaniami łędźwiowymi; na przykład cierpiący na choroby mięśni szkieletowych.
 8. Artretyzm.
 9. Zawroty głowy i szumy uszne.
- Zalecamy, aby przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem.

SZCZEGÓŁOWY OPIS AKCESORIÓW

Podstawa rotora x2

Stelaż U x1

Kolumna T x1

Kolumna prosta x1

Element wyposażony w pedały/uchwyty x2

Pokrętło trójkątne x1

Śruba M8*40 mm x8

Śruba M8*60 mm x2

Śruba blokująca M8 x10

Klucz widelkowy x1

Klucz płaski x1



Rys. 1

PARAMETRY

Waga: 2,8 kg
 Podstawa rotora: 40 cm x 40 cm
 Maksymalna wysokość: 100 cm
 Minimalna wysokość: 75 cm
 Wysokość ramy U: 20 cm
 Rozstaw uchwytów: 42 cm
 Rozstaw pedałów: 42 cm
 Maksymalna waga użytkownika: 120 kg



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7

Krok 1 Należy ustawić dwie rurki podstawy (rys. 2) a następnie połączyć ramę U z podstawą rotora, w tym celu użyć śruby M8*10 mm z nakrętką zabezpieczającą, zwracając uwagę na kierunek górnej tulei. (rys. 3)
 Krok 2 Następnie należy przymocować element z pedałami (wraz z tuleją stopki). Za pomocą śruby M8*40 mm. (rys. 4)

Krok 3 Przykręcić trójkątne pokrętło w przeznaczone miejsce, w celu regulacji oporu podczas treningu należy przekręcać dolne pokrętło. (rys. 4)

Krok 4 Należy użyć śrub M8*60 mm i nakrętek do połączenia kolumny prosta z podstawą rotora. Zwrócić uwagę na kierunek kolumny i połączenie wklęsłe. (rys. 4)

Krok 5 Należy włożyć kolumnę w kształcie litery T. Zwracając uwagę na kierunek pionowy kolumny w kształcie litery T, zamocować kolumnę w kształcie litery T za pomocą klamry na odpowiedniej wysokości. Jednocześnie należy użyć klucza L, aby dokręcić śrubę regulacyjną na boku klamry. (rys. 5)

Krok 6 Należy użyć śrub M*40 mm i nakrętek do zamocowania górnej części rotora, przykręcić trójkątne pokrętło w górnej części.

W celu regulacji oporu podczas treningu należy przekręcać górne pokrętło. (rys. 6)

Krok 7 Dokończyć montaż, upewnić się, że wszystkie śruby zostały odpowiednio dokręcone i dostosować wysokość przyrządu do własnych potrzeb.

Środki ostrożności w trakcie użytkowania:

Podczas korzystania z produktu należy starać się,

aby nogi i ramiona były rozluźnione. Podczas ćwiczeń należy nosić wygodne ubrania. Nie należy się nadmiernie forsować. Należy ustawić przyrząd na płaskiej podłodze. Jeśli przyrząd stoi na drewnianej podłodze lub dywanie, należy podłożyć pod nim matę, aby uniknąć uszkodzenia podłogi i dywanu podczas ćwiczeń.

W celu uniknięcia urazów w trakcie transportu urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na kwestie bezpieczeństwa.

CZYSZCZENIE/KONSERWACJA

Czyścić za pomocą wilgotnej szmatki i mydła. Aby zachować wydajność produktu, niezwykle ważne jest utrzymanie w czystości wszystkich jego elementów, a także sposób przechowywania. Przechowywanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaźnie, pralnie itp.), lub na zewnątrz, w połączeniu z niewłaściwą higieną, spowoduje szybką utratę wydajności i estetyki.

PRZECHOWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

UWAGA: Nie należy wystawiać produktu na działania ekstremalnych warunków atmosferycznych (deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż niektóre elementy mogą zmienić kolor.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zaniedbań w konserwacji, nieodpowiedniego serwisowania lub w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA: Zabrania się używania produktu w sposób inny niż zgodny z jego przeznaczeniem!

UWAGA: Wszystkie ćwiczenia należy wykonywać w pozycji siedzącej, zabronione jest stanie na pedałach.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (zainteresowani przez przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/rozbieżne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

PRZECIWSKAZANIA
 ograniczenia fizyczne lub psychiczne, które uniemożliwiają bezbożne posługiwanie się wyrobem. (jeśli nie ma konkretnych, oczywistych, podanych ogólnie).

UTILIZACJA
 Odpady komunalne, proszę usuwać zgodnie z obowiązującymi warunkami utylizacji.

GENERAL WARNINGS

Warning: Failure to observe the following safety instructions may result in injury or trauma that will not promote recovery.

Warning:

- 1) Do not stand on the pedals.
- 2) Sit on a chair, sofa or bed when exercising.
- 3) Ensure all screws, bolts, knobs, frames and brackets are fastened before using the product.
- 4) Patients, people with disabilities and the elderly must use it when accompanied by another person.
- 5) Persons suffering from heart disease or prohibited from strenuous exercise should follow their doctor's instructions and perform appropriate exercises.
- 6) This product should not be used by people with untreated injuries.
- 7) Children and people with disabilities should be closely supervised during the use of rotor.
- 8) This product is specifically designed for family use.
- 9) Special attention should be paid to safety issues to avoid injury when transporting the device.
- 10) Before using the product, perform appropriate stretching exercises to prevent injury during exercise.

NOTE: Inspect all parts for damage caused during transport. If such damage is noticed, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

CAUTION:

In the event of a device-related „serious incident“ that has directly or indirectly led to, could have led to or may lead to any of the following:

- (a) death of the patient, user or other person, or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or other person, or
- (c) a serious risk to public health

the above „serious incident“ must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:

In case of pain, allergic reactions or other disturbing symptoms unclear to the user related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

CAUTION: During use and handling of the product, and when assembling and adjusting the mechanisms, there may be a danger of the user's/companion's body parts becoming trapped and/or compressed in the openings/gaps between

components. Perform these operations with particular care. Once adjustments have been completed, stabilise the position by tightening the nuts/bolts securely.

PURPOSE

The rehabilitation rotor is a compact exercise bike which can be easily stored when necessary. The rotor is used mainly for rehabilitation of people with limb paresis caused, among others, by an accident or stroke. When used regularly, it stimulates blood circulation and increases muscle strength. It is a great way to moderately exercise the cardiovascular system.

PRECAUTIONS DURING USE

Please read the following instructions carefully before using the product. For the following conditions, the user should take note of the exercise time and consult a doctor before using the product:

1. cardiovascular problems
2. sensory disorders
3. osteoporosis or diabetes
4. pregnancy
5. malignant tumour
6. high blood pressure and acute illnesses
7. patients with lumbar fractures; for example, those suffering from skeletal muscle diseases
8. arthritis
9. dizziness and tinnitus

DETAILED DESCRIPTION OF ACCESSORIES

- Rotor base x2
- U-brace x1
- T-column x1
- Straight column x1
- Element with pedals/grips
- Triangular knob x1
- Screw M8*40 mm x8
- Screw M8*60 mm x2
- Locking screw M8 x10
- Fork spanner x1
- L-wrench x1



Fig. 1

PARAMETERS

- Weight: 2.8 kg
- Rotor base: 40 cm x 40 cm
- Maximum height: 100 cm

Minimum height: 75 cm
 U-frame height: 20 cm
 Handle spacing: 42 cm
 Pedal spacing: 42 cm
 Maximum user weight: 120 kg



This symbol indicates the maximum weight of the user



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

USING

Step 1

Align the two base tubes (fig. 1) and then connect the U-frame to the rotor base, to do this use a M8*10 mm bolt with lock nut, paying attention to the direction of the upper sleeve. (fig. 2)

Step 2

Then attach the pedal component (including the foot bushing). Using a M8*40 mm screw. (fig. 3)

Step 3

Screw the triangular knob into the intended place, turn the lower knob to adjust the resistance during training. (fig. 3)

Step 4

Use M8*60 mm bolts and nuts to connect the straight column to the rotor base. Pay attention to the direction of the column and the concave connection. (fig. 4)

Step 5

Insert the column in a T-shape. Paying attention to the vertical direction of the T-shaped column, fix the T-shaped column with a clamp at the correct height. At the same time, use an L-wrench to tighten the adjustment screw on the side of the bracket. (Fig. 5)

Step 6

Use M*40 mm bolts and nuts to secure the top of the rotor, screw the triangular knob at the top. Turn the top knob to adjust the resistance during training. (fig. 6)

Step 7

Complete the assembly, make sure all screws are

properly tightened and adjust the height of the apparatus to suit your needs.

Precautions during use:

When using the product, try to keep your legs and arms relaxed. Wear comfortable clothing when exercising. Exercising in the opposite direction may cause injury to the legs and arms. Do not over-exert yourself. Place the apparatus on a flat floor. If the apparatus is standing on a wooden floor or carpet, place a mat underneath to avoid damage to the floor and carpet during exercise. Pay particular attention to safety issues to avoid injury when transporting the device.

CLEANING/MAINTENANCE

Clean with a damp cloth and soap.

In order to maintain the performance of the product, it is extremely important to keep all its components clean, as well as how it is stored. Storage in rooms with very high humidity (bathrooms, laundries, etc.), or outdoors, combined with poor hygiene, will result in a rapid loss of performance and aesthetics.

ATTENTION: Do not expose the product to extreme weather conditions (rain, snow very strong sun), as certain elements may change colour.

ATTENTION: The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by negligent maintenance, inadequate servicing or as a result of not following the recommendations contained in this user manual.

ATTENTION: It is forbidden to use the product other than in accordance with its intended use!

ATTENTION: All exercises should be performed in a sitting position, standing on the pedals is prohibited.

TARGET PATIENT GROUP

Persons struggling with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see the section on the purpose of the device of this manual). The device may be purchased by the user independently or on the recommendation of a physician, therapist or other specialist. Whether purchasing the device on its own or as indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer, should be taken into account.

CONTRAINDICATIONS

physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent safe handling of the product. (if there are no specific, obvious ones, we give general ones)

DISPOSAL

Municipal waste, please dispose of in accordance with the applicable disposal conditions.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder Traumata führen, die nicht zur Genesung beitragen.

1. Sie dürfen nicht auf den Pedalen stehen.
2. Setzen Sie sich auf einen Stuhl, ein Sofa oder ein Bett, wenn Sie trainieren.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben, Bolzen, Knöpfe, Rahmen und Halterungen befestigt sind, bevor Sie das Produkt benutzen.
4. Patienten, Menschen mit Behinderungen und ältere Menschen dürfen es nur in Begleitung einer anderen Person benutzen.
5. Personen, die an einer Herzkrankung leiden oder denen anstrengende Übungen untersagt sind, sollten die Anweisungen ihres Arztes befolgen und entsprechende Übungen durchführen.
6. Dieses Produkt sollte nicht von Personen mit unbehandelten Verletzungen verwendet werden.
7. Kinder und Menschen mit Behinderungen sollten während der Benutzung genau beaufsichtigt werden.
8. Dieses Produkt ist speziell für den Gebrauch in der Familie konzipiert.
9. Beim Transport des Geräts sollte besonders auf die Sicherheit geachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.
10. Führen Sie vor der Verwendung des Produkts geeignete Dehnungsübungen durch, um Verletzungen während des Trainings zu vermeiden.

HINWEIS

Überprüfen Sie alle Teile auf Schäden, die während des Transports entstanden sind. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller.

Im Falle eines gerätebezogenen „ernsten Zwischenfalls“, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder führen könnte

- (a) Tod des Patienten, Anwenders oder einer anderen Person, oder
- (b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, eines Anwenders oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernsthafte Gefährdung der öffentlichen Gesundheit

Das oben genannte „schwerwiegende Vorkommnis“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden Symptomen, die dem Anwender im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts unklar sind, ist ein Arzt aufzusuchen.

ACHTUNG

Bei der Verwendung und Handhabung des Produkts sowie beim Zusammenbau und der Einstellung der Mechanismen besteht die Gefahr, dass Körperteile des Be-

nutzers/der Begleitperson in den Öffnungen/Zwischenräumen der Komponenten eingeklemmt und/oder zusammengedrückt werden. Führen Sie diese Arbeiten mit besonderer Sorgfalt durch. Nach Abschluss der Einstellung ist die Position durch vorsichtiges Anziehen der Schrauben/Muttern zu stabilisieren.

ZWECK

Der Reha-Rotor ist ein kompakter Heimtrainer, der bei Bedarf leicht verstaut werden kann. Der Rotor wird hauptsächlich für die Rehabilitation von Menschen mit Lähmungen der Gliedmaßen verwendet, die u. a. durch einen Unfall oder Schlaganfall verursacht wurden. Bei regelmäßiger Benutzung regt er die Blutzirkulation an und erhöht die Muskelkraft. Es ist eine gute Möglichkeit, das Herz-Kreislauf-System mäßig zu trainieren.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei den folgenden Erkrankungen sollte der Benutzer die Trainingszeit beachten und einen Arzt konsultieren, bevor er das Produkt verwendet.

1. Herzkrankungen.
2. sensorische Störungen.
3. Osteoporose oder Diabetes.
4. eine Schwangerschaft.
5. bösartiger Tumor.
6. hoher Blutdruck und akute Erkrankungen.
7. Patienten mit lockeren Frakturen oder Lendenwirbelfrakturen, z. B. Patienten mit Skelettmuskelerkrankungen.
8. Arthritis.
9. Schwindel und Tinnitus.

Wir empfehlen Ihnen, vor der Verwendung dieses Produkts Ihren Arzt zu konsultieren.

BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS

- Rotorsockel x2
- U-Stütze x1
- T-Säule x1
- Gerade Säule x1
- Pedal/Handgriff-Element x2
- Dreieckiger Drehknopf x1
- Schraube M8*40 mm x8
- Schraube M8*60 mm x2
- Feststellschraube M8 x10
- Maulschlüssel x1
- Maulschlüssel x1



Abb. 1

PARAMETER

Gewicht: 2,8 kg
 Basis des Rotors: 40 cm x 40 cm
 Maximale Höhe: 100 cm
 Minimale Höhe: 75 cm
 Höhe des U-Rahmens: 20 cm
 Abstand zwischen den Griffen: 42 cm
 Abstand zwischen den Pedalen: 42 cm
 Maximales Benutzergewicht: 120 kg



Dieses Symbol zeigt das maximale Benutzergewicht an



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7

Schritt 1 Richten Sie die beiden Basisrohre aus (Abb. 1) und verbinden Sie dann den U-Rahmen mit der Rotorbasis; verwenden Sie dazu eine Schraube M8*10 mm mit einer Kontermutter, wobei die Richtung der oberen Hülse zu beachten ist (Abb. 2).

Schritt 2 Befestigen Sie die Pedalkomponente (einschließlich der Fußbuchse). Verwenden Sie eine Schraube M8*40 mm (Abb. 3).

Schritt 3 Schrauben Sie den dreieckigen Knopf an die vorgesehene Stelle, um den Widerstand während des Trainings einzustellen, drehen Sie den unteren Drehknopf (Abb. 4).

Schritt 4 Verwenden Sie M8*60 mm Schrauben und Muttern, um die gerade Säule mit der Rotorbasis zu verbinden. Achten Sie dabei auf die Richtung der Säule und der konkaven Verbindung (Abb. 4).

Schritt 5 Setzen Sie die Säule T-förmig ein. Achten Sie auf die vertikale Richtung der T-förmigen Säule und befestigen Sie die T-förmige Säule mit einer Klemme in der richtigen Höhe. Ziehen Sie gleichzeitig mit einem L-Schlüssel die Einstellschraube an der Seite des Bügels an (Abb. 5).

Schritt 6 Verwenden Sie M*40 mm-Schrauben und Muttern, um den oberen Teil des Rotors zu befestigen und schrauben Sie den dreieckigen Knopf an der Oberseite fest. Drehen Sie den oberen Drehknopf, um den Widerstand während des Trainings einzustellen (Abb. 6).

Schritt 7 Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben richtig angezogen sind und stellen Sie die Höhe des Geräts

nach Ihren eigenen Anforderungen ein.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Benutzung:

Versuchen Sie bei der Benutzung des Geräts, Ihre Beine und Arme entspannt zu halten. Tragen Sie bequeme Kleidung, wenn Sie trainieren.

Wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung trainieren, kann dies zu Verletzungen an den Beinen und Armen führen. Überanstrengen Sie sich nicht. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Boden. Wenn das Gerät auf einem Holzboden oder Teppich steht, legen Sie eine Matte unter, um eine Beschädigung des Bodens oder Teppichs während des Trainings zu vermeiden. Achten Sie besonders auf die Sicherheit, um Verletzungen beim Transport des Geräts zu vermeiden.

REINIGUNG/WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und Seife.

Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten, ist die Art der Lagerung äußerst wichtig sowie alle Komponenten sauber zu halten. Die Lagerung in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit (Bäder, Wäschereien usw.) oder im Freien führt in Verbindung mit mangelnder Hygiene zu einem schnellen Verlust an Leistung und Ästhetik.

HINWEISE

Setzen Sie das Produkt nicht extremen Witterungsbedingungen aus (Regen, Schnee, sehr starke Sonneneinstrahlung), da sich einige Teile verfärben können.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Wartung, unzureichende Instandhaltung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

Es ist verboten, das Produkt anders als bestimmungsgemäß zu verwenden!

PATIENTEN-ZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Produktes bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderer Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Produktes, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

KONTRAIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Seh-schwäche), die eine sichere Anwendung des Produktes verhindern (wenn es keine spezifischen Hin-sichtlichen gibt, werden allgemeine angegeben).

ENTSORGUNG

Siedlungsabfall, bitte gemäß den geltenden Entsorgung-sbedingungen entsorgen.

OBECAŇA UPOZORNĚNÍ

Varování: Nedodržení následujících bezpečnostních pokynů může mít za následek zranění nebo úraz, který neprospívá uzdravení.

Upozornění:

1. Nestůjte na pedálech.
2. Při cvičení se posadte na židli, pohovku nebo postel.
3. Před použitím výrobku se ujistěte, že jsou všechny šrouby, vruty, knoflíky, rámy a držáky upevněny.
4. Pacienti, osoby se zdravotním postižením a starší osoby jej musí používat v doprovodu další osoby.
5. Osoby trpící srdečním onemocněním nebo osoby, kterým je zakázáno namáhavé cvičení, by se měly řídit pokyny svého lékaře a provádět vhodná cvičení.
6. Tento výrobek by neměly používat osoby s neléčenými zraněními.
7. Děti a osoby se zdravotním postižením by měly být během používání pod přísným dohledem.
8. Tento výrobek je speciálně určen pro rodinné použití.
9. Zvláštní pozornost je třeba věnovat bezpečnostním otázkám, aby nedošlo ke zranění při přepravě zařízení.
10. Před použitím výrobku proveďte vhodná protahovací cvičení, abyste předešli zranění během cvičení.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny části, zda nedošlo k poškození během přepravy. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek **NEPOUŽÍVEJTE**. Pro další informace kontaktujte výrobce.

NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

V případě „vážného incidentu“ souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato „závažná událost“ musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků). Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

POZNÁMKA: V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých příznaků, které nejsou uživateli v souvislosti s používáním zdravotnického prostředku jasné, se poradte se zdravotnickým pracovníkem.

UPOZORNĚNÍ: Při používání a manipulaci s výrobkem a při montáži a seřizování mechanismů může hrozit nebezpečí zachycení a/nebo stlačení částí těla uživatele/spolujedzce v otvorech/mezerách mezi součástmi. Tyto operace provádějte se zvláštní opatrností. Po dokončení seřízení stabilizujte polohu opatrným dotažením matic/šroubů.

ÚČEL

Rehabilitační rotoped je kompaktní cvičební kolo, které lze v případě potřeby snadno uložit. Rotoped se používá především k rehabilitaci osob s parézou končetin způsobenou mimo jiné úrazem nebo mozkovou příhodou. Při pravidelném používání stimuluje krevní oběh a zvyšuje svalovou sílu. Je to skvělý způsob, jak mírně procvičit kardiovaskulární systém.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. U následujících stavů by měl uživatel dbát na dobu cvičení a před použitím výrobku se poradit s lékařem.

1. Srdeční potíže.
2. Smyslové poruchy.
3. Osteoporóza nebo cukrovka.
4. Těhotenství.
5. Zhoubný nádor.
6. Vysoký krevní tlak a akutní onemocnění.
7. Pacienti s zlomeninami bederní páteře; například pacienti trpící onemocněním kosterního svalstva.
8. Pacienti s artritidou.
9. Závratě a hučení v uších.

Před použitím tohoto přípravku doporučujeme poradit se s lékařem.

PODROBNÝ POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Základna rotopedu x2
- U-držák x1
- T-sloupek x1
- Rovný sloup x1
- Pedálový/ruční prvek x2
- Trojúhelníkový knoflík x1
- Šroub M8*40 mm x8
- Šroub M8*60 mm x2
- Zajišťovací šroub M8 x10
- Klíč s otevřeným koncem x1
- Otevřený klíč x1

Obr. 1



PARAMETRY

Hmotnost: 2,8 kg
 Základna rotoru: 40 cm x 40 cm
 Maximální výška: 100 cm
 Minimální výška: 75 cm
 Výška U-rámu: 20 cm
 Rozteč rukojeti: 42 cm
 Rozteč pedálů: 42 cm Rozteč pedálů: 42 cm
 Maximální hmotnost uživatele: 120 kg



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

Krok 1 Vyrovnajte obě základní trubky (obr. 1) a poté připojte U-rám k základně rotopedu, k tomu použijte šroub M8*10 mm,

s pojistnou maticí, přičemž dbejte na směr horního pouzdra. (obr. 2)

Krok 2 Dále připevněte součást pedálu (včetně nožního pouzdra). Použijte šroub M8*40 mm. (obr. 3)

Krok 3 Zašroubujte trojúhelníkový knoflík na určené místo, pro nastavení odporu během tréninku otáčejte spodní objímku.

knoflíku. (obr. 4)
 Krok 4 Pomocí šroubů a matic M8*60 mm připojte rovný sloupek k základně rotoru. Dávejte pozor na směr sloupku a konkávnímu spojení. (obr. 4)

Krok 5 Vložte sloupek ve tvaru písmene T. Dbejte na svislý směr sloupku ve tvaru T a upevněte jej.

Sloupek ve tvaru T upevněte svorkou ve správné výšce. Současně pomocí klíče ve tvaru písmene L utáhněte svorku.

seřizovací šroub na straně držáku. (obr. 5)

Krok 6 Pomocí šroubů a matic M*40 mm upevněte horní část rotopedu, nahoře našroubujte trojúhelníkový knoflík.

Otáčením horního knoflíku nastavte odpor během tréninku. (obr. 6)

Krok 7 Dokončete montáž, ujistěte se, že jsou všechny šrouby řádně dotaženy, a nastavte výšku přístroje na hodnotu vlastním požadavkům.

Bezpečnostní opatření při používání:

Při používání výrobku se snažte mít uvolněné nohy a ruce. Při cvičení noste pohodlné oblečení. Nepřepínejte se. Přístroj umístěte na rovnou podlahu. Pokud přístroj stojí na dřevěné podlaze nebo koberci, umístěte pod něj podložku, aby nedošlo k poškození podlahy a koberce během cvičení.

Při přepravě přístroje věnujte zvýšenou pozornost bezpečnostním otázkám, aby nedošlo ke zranění.

ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA

Čistěte vlhkým hadříkem a mýdlem.

Pro zachování výkonu výrobku je mimořádně důležité udržovat všechny jeho součásti v čistotě, stejně jako způsob jeho skladování. Skladování v místnostech s velmi vysokou vlhkosťou (vany, prádelny atd.) nebo venku v kombinaci s nedostatečnou hygienou vede k rychlé ztrátě výkonu a estetického vzhledu.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte v suché a chladné místnosti, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

POZNÁMKA: Nevystavujte výrobek extrémním povětrnostním podmínkám (déšť, sníh, velmi silné slunce), protože některé části mohou změnit barvu.

UPOZORNĚNÍ: Výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené nedbalou údržbou, nedostatečným servisem nebo v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením!

UPOZORNĚNÍ: Všechna cvičení musí být prováděna vsedě, stání na pedálech je zakázáno.

ČÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu k použití). Přístroj si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

KONTRINDIKACE

Tělesná nebo duševní omezení (např. **rákožádání**), záření bezpečnému používání prostředků. Pokud nejsou zjevně žádné kontraindikace, uveďte se obezřetně.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je třeba dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek patří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje železo, křemík a další recyklovatelné prvky. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do svého domácího dvora.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Varovanie: Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov môže mať za následok poranenie alebo úraz, čo by nebolo prijateľné pre uzdravenie.

Upozornenie:

1. Nestojte na pedáloch.
2. Pri cvičení si sadnite na stoličku, pohovku alebo posteľ.
3. Pred použitím výrobku sa uistite, že sú všetky skrutky, šróby, gombíky, rámy a držáky upevnené.
4. Pacienti, osoby so zdravotným postihnutím a staršie osoby ho musia používať v sprievode inej osoby.
5. Osoby, ktoré trpia srdcovými chorobami alebo majú zakázané namáhavé cvičenie, by sa mali riadiť pokynmi svojho lekára a vykonávať vhodné cvičenia.
6. Tento výrobok by nemali používať osoby s neliečenými zraneniami.
7. Deti a osoby so zdravotným postihnutím by mali byť počas používania pod prísny dohľadom.
8. Tento výrobok je špeciálne určený na domáce použitie.
9. Pri preprave zariadenia by sa mala venovať osobitná pozornosť otázkam bezpečnosti, aby sa predišlo zraneniam.
10. Pred použitím výrobku vykonajte vhodné strečingové cvičenia, aby ste predišli zraneniu počas cvičenia.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy. Ak takéto poškodenie pozorujete, výrobok **NEPOUŽÍVAJTE**. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
 - b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
 - c) vážne ohrozenie verejného zdravia,
- a potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom štátny ústav pre kontrolu liečiv.

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Počas používania a manipulácie s výrobkom a pri montáži a nastavovaní mechanizmov môže dôjsť k nebezpečenstvu zachytenia a/alebo stlačenia časti tela používateľa/asistetnta v otvoroch/medzerách medzi komponentmi. Tieto činnosti vykonávajte obzvlášť opatrne. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu opatrným dotiahnutím matic/skrutiek.

ÚČEL

Rehabilitačný rotoped je kompaktný bicykel na cvičenie, ktorý sa dá v prípade potreby ľahko uskladniť. Rotor sa používa najmä na rehabilitáciu osôb s parézou končatín spôsobenou okrem iného úrazom alebo mozgovou príhodou. Pri pravidelnom používaní stimuluje krvný obeh a zvyšuje svalovú silu. Je to skvelý spôsob mierneho precvičovania kardiovaskulárneho systému.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. V prípade nasledujúcich stavov by mal používateľ pred použitím výrobku zohľadniť čas cvičenia a poradiť sa s lekárom.

1. Srdcové ochorenia.
 2. Zmyslové poruchy.
 3. Osteoporóza alebo cukrovka.
 4. Tehotenstvo.
 5. Zhubný nádor.
 6. Vysoký krvný tlak a akútne ochorenia.
 7. Pacienti s zlomeninami bedrového kĺbu; napríklad pacienti trpiaci ochorením kostrového svalstva.
 8. Artritída.
 9. Závraty a hučanie v ušiach.
- Pred použitím tohto výrobku odporúčame poradiť sa s lekárom.

PODROBNÝ OPIS PRÍSLUŠENSTVA

Základná rotopedu x2

U-nosník x1

T-štlpík x1

Rovný stĺp x1

Pedálový/ručný prvok x2

Trojuholníková skrutka x1

Skrutka M8*40 mm x8

Skrutka M8*60 mm x2

Zaistovacia skrutka M8 x10

Kľúč s otvoreným koncom x1

Otvorený kľúč x1



Obr. 1

PARAMETRE

Hmotnosť: 2,8 kg

Základná rotora: 40 cm x 40 cm

Maximálna výška: 100 cm


Minimálna výška: 75 cm

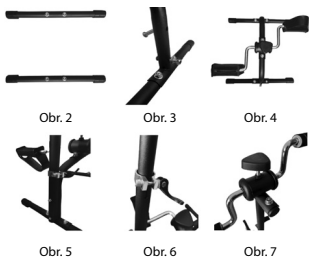
Výška U-rámu: 20 cm

Vzdialenosť medzi rukovätami: 42 cm

Vzdialenosť medzi pedálmi: 42 cm

Maximálna hmotnosť používateľa: 120 kg

 Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa



Krok 1 Vyrovnajte dve základné rúrky (obr. 1) a potom pripojte U-rám k základni rotopedu, na tento účel použite skrutku M8*10 mm.

Krok 2 Ďalej pripievrite komponent pedálu (vrátane púzdra na nohy). Použite skrutku M8*40 mm. (obr. 3)

Krok 3 Naskrutkujte trojuholníkovú skrutku na určené miesto, na nastavenie odporu počas tréningu otáčajte spodnou skrutkou. (obr. 4)

Krok 4 Pomocou skrutiek a matic M8*60 mm pripojte rovný stĺpik k základni rotora. Dávajte pozor na smer stĺpika a konkávne spojenie. (obr. 4)

Krok 5 Vložte stĺpik v tvare písmena T. Dbajte na vertikálny smer stĺpika v tvare T, upevnite stĺp v tvare T pomocou svorky v správnej výške. Zároveň pomocou kľúča v tvare písmena L utiahnite nastavovaciu skrutku na strane konzoly. (obr. 5)

Krok 6 Na upevnenie hornej časti rotora použite skrutky a matice M*40 mm, v hornej časti zaskrutkujte trojuholníkovú skrutku.

Otáčaním hornej skrutky nastavte odpor počas tréningu. (obr. 6)

Krok 7 Dokončíte montáž, uistite sa, že sú všetky skrutky správne dotiahnuté, a nastavte výšku prístroja vlastným požiadavkám.

Bezpečnostné opatrenia počas používania:

Pri používaní výrobku sa snažte mať uvoľnené nohy a ruky. Pri cvičení noste pohodlné oblečenie. Nepretahujte sa nadmerne. Prístroj umiestnite na rovný podlahu. Ak prístroj stojí na drevenej podlahe alebo koberci, umiestnite pod neho podložku, aby ste počas cvičenia nepoškodili podlahu a koberec. Pri preprave prístroja venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným upozorneniam, aby ste predišli zraneniu.

ČISTENIE/ÚDRŽBA

Čistite vlhkou handričkou a mydlom.

Na zachovanie výkonu výrobku je mimoriadne dôležité udržiavať všetky jeho súčasti v čistote, ako aj spôsob jeho skladovania. Skladovanie v miestnostiach s veľmi vysokou vlhkosťou (kúpele, pracovne atď.) alebo vonku v kombinácii s nedostatočnou hygienou vedie k rýchlej strate výkonu a estetiky.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte v suchej a chladnej miestnosti, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

UPOZORNENIE: Nevystavujte výrobok extrémnym poveternostným podmienkam (dážď, sneh veľmi silné slnko), pretože niektoré časti môžu zmeniť farbu.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalou údržbou, nedostatočným servisom alebo nedodrzaním pokynov uvedených v tomto návode.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak, ako v súlade s jeho určením!

UPOZORNENIE: Všetky cvičenia sa musia vykonávať v sede, státie na pedáloch je zakázané.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. poruchy zraku), **bré bráni** **prístroju** pomôcky. (ak nie sú zrejme žiadne konkrétne, platia všeobecné).

SPÔSOB ZÁKONČENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania medicínskeho výrobku, môže byť zlikvidovaný ako bežný domový odpad s výnimkou elektrických výrobkov – vtedy postupovať spôsobom zodpovedajúcim likvidácii elektrických a elektronických zariadení.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Avertissement: Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures ou des traumatismes qui ne favoriseront pas la guérison.

Avertissement:

- 1) Ne pas se tenir debout sur les pédales.
- 2) S'asseoir sur une chaise, un canapé ou un lit lors de l'exercice.
- 3) S'assurer que toutes les vis, boulons, boutons, cadres et supports sont fixés avant d'utiliser le produit.
- 4) Les patients, les personnes handicapées et les personnes âgées doivent l'utiliser en étant accompagnés d'une autre personne.
- 5) Les personnes souffrant de maladies cardiaques ou auxquelles les exercices intensifs sont interdits doivent suivre les instructions de leur médecin et effectuer les exercices appropriés.
- 6) Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des blessures non traitées.
- 7) Les enfants et les personnes handicapées doivent être surveillés pendant leur utilisation.
- 8) Ce produit est spécifiquement conçu pour un usage familial.
- 9) Une attention particulière doit être accordée aux questions de sécurité afin d'éviter toute blessure lors du transport de l'appareil.
- 10) Avant d'utiliser le produit, effectuez des exercices d'étiement appropriés afin d'éviter toute blessure pendant l'exercice.

REMARQUE: Inspectez toutes les pièces pour vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si de tels dommages sont constatés, NE PAS utiliser le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

REMARQUE: En cas d'"incident grave" lié à l'appareil qui a directement ou indirectement conduit, aurait pu conduire ou pourrait conduire à l'un des événements suivants:

- (a) décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - (b) une détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - (c) un risque grave pour la santé publique
- l'"incident grave" susmentionné doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient réside. Dans le cas de la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

REMARQUE: En cas de douleurs, de réactions allergiques ou d'autres symptômes gênants non clairs pour l'utilisateur liés à l'utilisation du dispositif médical, consulter un professionnel de santé.

ATTENTION: Lors de l'utilisation et de la manipulation du produit, ainsi que lors de l'assemblage et du réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque que les parties du corps de l'utilisateur/de l'accompagnateur soient coincées et/

ou comprimées dans les ouvertures/espaces entre les composants. Effectuez ces opérations avec une attention particulière. Une fois le réglage terminé, stabilisez la position en serrant soigneusement les écrous/boulons.

BUG D'UTILISATION

Le rotor de rééducation est un vélo d'exercice compact qui peut être facilement rangé en cas de besoin. Le rotor est principalement utilisé pour la rééducation des personnes souffrant d'une parésie des membres causée, entre autres, par un accident ou un accident vasculaire cérébral. Utilisé régulièrement, il stimule la circulation sanguine et augmente la force musculaire. C'est un excellent moyen d'exercer modérément le système cardiovasculaire.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Dans les cas suivants, l'utilisateur doit prendre note de la durée de l'exercice et consulter un médecin avant d'utiliser le produit :

1. problèmes cardiaques
 2. troubles sensoriels
 3. ostéoporose ou diabète
 4. grossesse
 5. tumeur maligne
 6. hypertension artérielle et maladies aiguës
 7. patients souffrant de fractures lombaires ; par exemple, ceux qui souffrent d'une maladie des muscles squelettiques
 8. arthrite
 9. vertiges et acouphènes
- Nous vous recommandons de consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit.

DESCRIPTION DÉTAILLÉE DES ACCESSOIRES

- Base du rotor x2
- Support en U x1
- Colonne en T x1
- Colonne droite x1
- Élément de pédale/poignée x2
- Bouton triangulaire x1
- Vis M8*40 mm x8
- Vis M8*60 mm x2
- Vis de blocage M8 x10
- Clé à fourche x1
- Clé à fourche x1



Fig. 1

PARAMÈTRES

Poids: 2,8 kg
 Base du rotor: 40 cm x 40 cm
 Hauteur maximale: 100 cm
 Hauteur minimale: 75 cm
 Hauteur du cadre en U: 20 cm
 Espacement des poignées: 42 cm
 Espacement des pédales: 42 cm
 Poids maximum de l'utilisateur: 120 kg



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Étape 1 Alignez les deux tubes de base (fig. 1) puis raccordez le cadre en U à la base du rotor, pour ce faire utilisez un boulon M8*10 mm avec un contre-écrou, en faisant attention à la direction de la douille supérieure. (fig. 2)

Étape 2 Ensuite, fixez le composant de la pédale (y compris la douille du pied). En utilisant une vis M8*40 mm. (fig. 3)

Étape 3 Vissez le bouton triangulaire à l'endroit prévu, pour régler la résistance pendant l'entraînement, tournez le bouton inférieur bouton inférieur. (fig. 4)

Étape 4 Utilisez des vis et des écrous M8*60 mm pour connecter la colonne droite à la base du rotor. Faites attention à la direction de la colonne et de la connexion concave. (fig. 4)

Étape 5 Insérez la colonne en forme de T. En faisant attention à la direction verticale de la colonne en forme de T, fixez la colonne en forme de T avec un collier de serrage au niveau de la base du rotor T, fixez la colonne en T à l'aide d'un collier de serrage à la bonne hauteur. Dans le même temps, utilisez une clé en L pour serrer la vis de réglage sur le côté de l'étrier. (fig. 5)

Étape 6 Utilisez des boulons et des écrous M*40 mm pour fixer le haut du rotor, vissez le bouton triangulaire en haut. Tournez le bouton supérieur pour régler la résistance pendant l'entraînement. (fig. 6)

Étape 7 Terminez l'assemblage, assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées et réglez la hauteur de l'appareil selon vos propres besoins.

Précautions à prendre pendant l'utilisation:

Lorsque vous utilisez le produit, essayez de garder vos jambes et vos bras détendus. Portez des vêtements confortables lorsque vous vous exercez. Ne vous surmenez pas. Placez l'appareil sur un sol plat. Si l'appareil repose sur un plancher en bois ou la moquette, placez un tapis au-dessous, pour éviter d'endommager le sol et la moquette pendant l'exercice.

Portez une attention particulière aux questions de sécurité afin d'éviter toute blessure lors du transport de l'appareil.

NETTOYAGE/ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le. Pour maintenir les performances du produit, il est extrêmement important de garder tous ses composants propres, ainsi que la façon dont il est stocké. Le stockage dans des pièces à très forte humidité (baignoires, buanderie, etc.) ou à l'extérieur, combiné à une mauvaise hygiène, entraînera une perte rapide des performances et de l'esthétique.

STOCKAGE

Stockez le produit dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

NOTE: Ne pas exposer le produit à des conditions climatiques extrêmes (pluie, neige, soleil très fort), car certaines parties peuvent changer de couleur.

ATTENTION: Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une maintenance négligente, un entretien inadéquat ou le non-respect des instructions de ce manuel.

ATTENTION: Il est interdit d'utiliser le produit autrement que conformément à l'usage auquel il est destiné !

REMARQUE: Tous les exercices doivent être effectués en position assise, il est interdit de se tenir debout sur les pédales.

GRUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles/dimensions/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

CONTRE-INDICATIONS

limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une utilisation sûre du dispositif. (S'il n'y a pas de contre-indications spécifiques évidentes, les contre-indications générales sont indiquées).

- 13 - ÉLIMINATION

Déchets municipaux, veuillez les éliminer conformément aux conditions d'élimination applicables.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Waarschuwing: Het niet in acht nemen van de volgende veiligheidsinstructies kan leiden tot letsel of trauma dat het herstel niet bevordert.

Waarschuwing:

1. ga niet op de pedalen staan.
2. Ga tijdens het trainen op een stoel, bank of bed zitten.
- 3) Zorg ervoor dat alle schroeven, bouten, knoppen, frames en beugels vastzitten voordat u het product gebruikt.
- 4) Patiënten, gehandicapten en ouderen moeten het product gebruiken onder begeleiding van een andere persoon.
- (5) Personen die aan een hartziekte lijden of die geen zware oefeningen mogen doen, moeten de instructies van hun arts opvolgen en passende oefeningen doen.
- (6) Dit product mag niet worden gebruikt door mensen met onbehandelde blessures.
- (7) Kinderen en personen met een handicap moeten tijdens het gebruik onder streng toezicht staan.
- 8) Dit product is speciaal ontworpen voor gezinsgebruik.
- 9) Er moet speciale aandacht worden besteed aan veiligheidskwesaties om letsel bij het vervoer van het apparaat te voorkomen.
- 10) Voordat u het product gebruikt, moet u geschikte rekoefeningen doen om letsel tijdens de oefening te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op schade die tijdens het transport is ontstaan. Indien dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

OPMERKING: In het geval van een „ernstig incident“ in verband met het apparaat dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of kan leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) overlijden van de patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstig risico voor de volksgezondheid moet dit „ernstige incident“ worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of de patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden.

OPMERKING: In geval van pijn, allergische reacties of andere voor de gebruiker onduidelijke storende symptomen die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel, dient u een arts te raadplegen.

LET OP: Tijdens het gebruik en het hanteren van het product, en bij het monteren en afstellen van de mechanismen, kan het gevaar bestaan dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld

en/of samengedrukt raken in de openingen/ruimtes tussen de onderdelen. Voer deze handelingen met bijzondere zorg uit. Zodra de afstelling is voltooid, de positie stabiliseren door de moeren/bouten voorzichtig aan te draaien.

DOEL

De revalidatie rotor is een compacte hometrainer die indien nodig gemakkelijk kan worden opgeborgen. De rotor wordt vooral gebruikt voor revalidatie van mensen met verlamming van de ledematen, onder andere door een ongeval of beroerte. Bij regelmatig gebruik stimuleert hij de bloedsomloop en vergroot hij de spierkracht. Het is een geweldige manier om het cardiovasculaire systeem matig te trainen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

Lees de volgende instructies zorgvuldig door alvorens het product te gebruiken. Bij de volgende aandoeningen moet de gebruiker de oefentijd in acht nemen en een arts raadplegen alvorens het product te gebruiken.

1. hartaandoeningen.
 2. gevoelsstoornissen.
 3. osteoporose of diabetes.
 4. zwangerschap.
 5. Kwaadaardige tumor.
 6. Hoge bloeddruk en acute ziekten.
 7. Patiënten met lumbale fracturen.
 8. artritis.
 9. Duizeligheid en tinnitus.
- Wij raden u aan uw arts te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

GEDETAILLEERDE BESCHRIJVING VAN ACCESSOIRES

- Rotorvoet x2
- U-beugel x1
- T-kolom x1
- Rechte kolom x1
- Pedaal/greep element x2
- Driehoekige knop x1
- Schroef M8*40 mm x8
- Schroef M8*60 mm x2
- Borgschroef M8 x10
- Steeksleutel x1
- Steeksleutel x1



Fig. 1

PARAMETERS

Gewicht: 2,8 kg
 Rotorvoet: 40 cm x 40 cm
 Maximale hoogte: 100 cm
 Minimale hoogte: 75 cm
 Hoogte U-frame: 20 cm
 Afstand tussen handgrepen: 42 cm
 Afstand tussen pedalen: 42 cm
 Maximaal gewicht gebruiker: 120 kg



Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Stap 1 Lijn de twee basisbuizen uit (fig. 2) en verbind dan het U-frame met de rotorbasis, gebruik hiervoor een M8*10 MM bout met borgmoer, let op de richting van de bovenste mof. (fig. 3)

Stap 2 Bevestig vervolgens de pedaalcomponent (inclusief de voetbus). Gebruik een M8*40 MM schroef. (fig. 4)

Stap 3 Schroef de driehoekige knop op de juiste plaats en draai aan de onderste knop om de weerstand tijdens de training aan te passen. (afb. 4)

Stap 4 Gebruik M8*60 MM bouten en moeren om de rechte kolom aan de rotorvoet te bevestigen. Let op de richting van de kolom en de holle verbinding. (fig. 4)

Stap 5 Plaats de kolom in een T-vorm. Let op de verticale richting van de T-vormige kolom en bevestig de T-vormige kolom met een klem op de juiste hoogte. Gebruik tegelijkertijd een L-sleutel om de stelschroef aan de zijkant van de beugel vast te draaien. (fig. 5)

Stap 6 Gebruik M*40 MM bouten en moeren om de bovenkant van de rotor vast te zetten en schroef de driehoekige knop aan de bovenkant vast.

Draai aan de bovenste knop om de weerstand tijdens de training aan te passen. (afb. 6)

Stap 7 Voltooi de montage, zorg ervoor dat alle schroeven goed vastzitten en pas de hoogte van het apparaat aan uw behoeften aan.

Vorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik:

Probeer tijdens het gebruik uw benen en armen ontspannen te houden. Draag comfortabele kleding wanneer u oefent. Overbelast uzelf niet. Plaats het apparaat op een vlakke vloer. Als het apparaat op een houten vloer of tapijt staat, leg er dan een mat onder, om beschadiging van de vloer en het tapijt tijdens de oefening te voorkomen. Let vooral op de veiligheid om letsel te voorkomen bij het vervoer van het apparaat.

SCHOONMAKEN/ONDERHOUD

Schoonmaken met een vochtige doek en zeep. Om de prestaties van het product te behouden, is het uiterst belangrijk alle onderdelen schoon te houden, evenals de manier waarop het wordt opgeslagen. Opslag in ruimtes met zeer hoge vochtigheid (baden, wasserijen, enz.), of buiten, in combinatie met slechte hygiëne, zal leiden tot een snel verlies van prestaties en esthetiek.

OPSLAG

Bewaar het product in een droge, koele ruimte, dit de buurt van vocht en direct zonlicht.

OPMERKING: Stel het product niet bloot aan extreme weersomstandigheden (regen, sneeuw zeer sterke zon), aangezien sommige onderdelen van kleur kunnen veranderen.

LET OP: De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door nalatig onderhoud, onvoldoende onderhoud of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

ATTENTIE: Het is verboden het product anders te gebruiken dan waarvoor het bestemd is!

OPMERKING: Alle oefeningen moeten zittend worden uitgevoerd, staan op de pedalen is verboden.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

CONTRA-INDICATIES

Ichamelijke of geestelijke beperkingen (bv. visuele handicap) die een veilig gebruik van het hulpmiddel verhinderen. (Indien er geen specifieke duidelijke zijn, worden algemene vermeld.)

AFVOER

Gemeentelijk afval, gelieve te verwijderen volgens de geldende verwijderingsvoorwaarden.

ADVERTENCIAS GENERALES

Advertencia: El incumplimiento de las siguientes instrucciones de seguridad puede provocar lesiones o traumatismos que no favorecerán la recuperación.

Advertencia:

1. No se ponga de pie sobre los pedales.
2. Siéntese en una silla, sofá o cama cuando haga ejercicio.
3. Asegúrese de que todos los tornillos, pernos, pomos, marcos y soportes estén bien apretados antes de utilizar el producto.
4. Los pacientes, las personas con discapacidad y los ancianos deben utilizarlo acompañados de otra persona.
- 5) Las personas que padezcan enfermedades cardíacas o tengan prohibido realizar ejercicios extenuantes deben seguir las instrucciones de su médico y realizar los ejercicios adecuados.
- 6) Este producto no debe ser utilizado por personas con lesiones no tratadas.
- 7) Los niños y las personas con discapacidades deben ser supervisados de cerca durante su uso.
- 8) Este producto está diseñado específicamente para uso familiar.
- 9) Debe prestarse especial atención a las cuestiones de seguridad para evitar lesiones durante el transporte del aparato.
- 10) Antes de utilizar el producto, realice ejercicios de estiramiento adecuados para evitar lesiones durante el ejercicio.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si se observan tales daños, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

NOTA: En caso de que se produzca un „incidente grave” relacionado con el dispositivo que haya provocado directa o indirectamente, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de las siguientes situaciones

- (a) muerte del paciente, usuario u otra persona, o
 - (b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
 - (c) un riesgo grave para la salud pública
- el „incidente grave” mencionado deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTA: En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos no claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

PRECAUCIÓN: Durante el uso y manipulación del producto, y al montar y ajustar los mecanismos, puede existir el peligro de que partes del cuerpo del usuario/acompañante queden atrapadas y/o comprimidas en las aberturas/espacios entre componentes. Realice estas operaciones con

especial cuidado. Una vez finalizado el ajuste, establezca la posición apretando cuidadosamente las tuercas/pernos.

PROPÓSITO

El rotor de rehabilitación es una bicicleta estática compacta que puede guardarse fácilmente cuando sea necesario. El rotor se utiliza principalmente para la rehabilitación de personas con parálisis de las extremidades causada, entre otros, por un accidente o un derrame cerebral. Si se utiliza con regularidad, estimula la circulación sanguínea y aumenta la fuerza muscular. Es una excelente forma de ejercitar moderadamente el sistema cardiovascular.

PRECAUCIONES DE USO

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto. Para las siguientes condiciones, el usuario debe tener en cuenta el tiempo de ejercicio y consultar a un médico antes de utilizar el producto.

1. afecciones cardíacas.
2. Trastornos sensoriales.
3. Osteoporosis o diabetes.
4. Embarazo.
5. Tumor maligno.
6. Hipertensión arterial y enfermedades agudas.
7. Pacientes con lumbares; por ejemplo, los que padecen enfermedades musculoesqueléticas.
8. Artritis.
9. Mareos y acúfenos.

Le recomendamos que consulte a su médico antes de utilizar este producto.

DESCRIPCIÓN DETALLADA DE LOS ACCESORIOS

- Base del rotor x2
- Soporte en U x1
- Columna en T x1
- Columna recta x1
- Elemento de pedal/manilla x2
- Pomo triangular x1
- Tornillo M8*40 mm x8
- Tornillo M8*60 mm x2
- Tornillo de bloqueo M8 x10
- Llave fija x1
- Llave fija x1



Fig. 1

PARÁMETROS

Peso: 2,8 kg
 Base del rotor 40 cm x 40 cm
 Altura máxima: 100 cm
 Altura mínima: 75 cm
 Altura del bastidor en U: 20 cm
 Distancia entre asas: 42 cm
 Distancia entre pedales: 42 cm
 Peso máximo del usuario 120 kg



Este símbolo indica el peso máximo del usuario



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Paso 1 Alinee los dos tubos de la base (fig. 2) y luego conecte el bastidor en U a la base del rotor, para ello utilice un tornillo M8*10 MM con contratuerca, prestando atención a la dirección del manguito superior. (fig. 3)

Paso 2 A continuación, fije el componente del pedal (incluido el casquillo del pie). Utilice un tornillo M8*40 MM. (fig. 4)

Paso 3 Atornille el pomo triangular en el lugar previsto, gire el pomo inferior para ajustar la resistencia durante el entrenamiento. (fig. 4)

Paso 4 Utilice tornillos y tuercas M8*60 MM para conectar la columna recta a la base del rotor. Observe la dirección de la columna y la conexión cóncava. (fig. 4)

Paso 5 Inserte la columna en forma de T. Prestando atención a la dirección vertical de la columna en forma de T, fije la columna en forma de T con una abrazadera a la altura correcta. Al mismo tiempo, utilice una llave en L para apretar el tornillo de ajuste situado en el lateral de la abrazadera. (fig. 5)

Paso 6 Utilice tornillos y tuercas M*40 MM para asegurar la parte superior del rotor, atornille la perilla triangular en la parte superior.

Gire el pomo superior para ajustar la resistencia durante el entrenamiento. (fig. 6)

Paso 7 Complete el montaje, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y ajuste la altura del aparato según sus necesidades.

Precauciones durante el uso:

Cuando utilice el producto, intente mantener las piernas y los brazos relajados. Lleve ropa cómoda cuando haga ejercicio. No realice esfuerzos excesivos. Coloque el aparato sobre un suelo plano. Si el aparato está sobre un suelo de madera o una alfombra, coloque una esterilla debajo, para evitar dañar el suelo y la alfombra durante el ejercicio. Preste especial atención a las cuestiones de seguridad para evitar lesiones durante el transporte del aparato.

LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

Limpiar con un paño húmedo y jabón.

Para mantener las prestaciones del producto, es muy importante mantener limpios todos sus componentes, así como la forma de almacenarlo. El almacenamiento en locales con humedad muy elevada (baños, lavanderías, etc.), o al aire libre, combinado con una higiene deficiente, provocará una rápida pérdida de rendimiento y estética.

ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

NOTA: No exponga el producto a condiciones climáticas extremas (lluvia, nieve sol muy fuerte), ya que algunas partes pueden cambiar de color.

ATENCIÓN: El fabricante no se responsabiliza por daños causados por mantenimiento negligente, inadecuado o como resultado de no seguir las instrucciones de este manual.

ATENCIÓN: ¡Está prohibido utilizar el producto de forma distinta a la prevista!

NOTA: Todos los ejercicios deben realizarse sentado, está prohibido permanecer de pie sobre los pedales.

GRUPO DE PACIENTES AL QUE VA DIRIGIDO

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

CONTRAINDICACIONES

limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan el uso seguro del dispositivo. (si no hay ninguna específica evidente, se indican las generales).

ELIMINACIÓN

Residuos municipales, elimínese de acuerdo con las condiciones de eliminación aplicables.

AVVERTENZE GENERALI

Avvertenza: La mancata osservanza delle seguenti istruzioni di sicurezza può provocare lesioni o traumi che non favoriscono il recupero.

Avvertenza:

1. non stare in piedi sui pedali.
2. Durante l'esercizio, sedersi su una sedia, un divano o un letto.
- 3) Assicurarsi che tutte le viti, i bulloni, le manopole, i telai e le staffe siano fissati prima di utilizzare il prodotto.
- 4) I pazienti, i disabili e gli anziani devono utilizzarlo accompagnati da un'altra persona.
- 5) Le persone che soffrono di malattie cardiache o a cui è vietato fare esercizio fisico intenso devono seguire le istruzioni del medico ed eseguire esercizi appropriati.
- 6) Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con lesioni non trattate.
- 7) I bambini e le persone con disabilità devono essere attentamente sorvegliati durante l'uso.
- 8) Questo prodotto è specificamente progettato per l'uso familiare.
- 9) Occorre prestare particolare attenzione alle questioni di sicurezza per evitare lesioni durante il trasporto del dispositivo.
- 10) Prima di utilizzare il prodotto, eseguire esercizi di stretching appropriati per evitare lesioni durante l'esercizio.

NOTA: ispezionare tutte le parti per verificare che non vi siano danni causati dal trasporto. Se si notano danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

NOTA: in caso di „incidente grave“ correlato al dispositivo che abbia causato, direttamente o indirettamente, o che abbia potuto causare o possa causare uno dei seguenti eventi:

- (a) morte del paziente, dell'utente o di un'altra persona, oppure
 - (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute del paziente, dell'utente o di un'altra persona, oppure
 - (c) un grave rischio per la salute pubblica
- il suddetto „incidente grave“ deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTA: in caso di dolori, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi non chiari all'utente legati all'uso del dispositivo medico, consultare un professionista sanitario.

ATTENZIONE: durante l'uso e la manipolazione del prodotto, nonché durante l'assemblaggio e la regolazione dei meccanismi, può sussistere il pericolo che le parti del corpo dell'utente/ accompagnatore rimangano intrappolate e/o compresse nelle aperture/spazi tra i componenti. Eseguire queste operazioni con particolare

attenzione. Al termine della regolazione, stabilizzare la posizione stringendo con cura i dadi/bulloni.

SCOPO

Il rotore per la riabilitazione è una cyclette compatta che può essere riposta facilmente quando serve. Il rotore viene utilizzato principalmente per la riabilitazione di persone con paresi agli arti causata, tra l'altro, da un incidente o da un ictus. Se usato regolarmente, stimola la circolazione sanguigna e aumenta la forza muscolare. È un ottimo modo per esercitare moderatamente il sistema cardiovascolare.

PRECAUZIONI D'USO

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni. Per le seguenti condizioni, l'utente deve prendere nota del tempo di esercizio e consultare un medico prima di utilizzare il prodotto.

1. patologie cardiache.
2. disturbi sensoriali.
3. osteoporosi o diabete.
4. Gravidanza.
5. Tumore maligno.
6. Pressione alta e malattie acute.
7. Pazienti con fratture lombari; ad esempio, chi soffre di malattie muscolo scheletriche.
8. Artrite.
9. Vertigini e acufeni.

Si consiglia di consultare il proprio medico prima di utilizzare questo prodotto.

DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEGLI ACCESSORI

- Base del rotore x2
- Supporto a U x1
- Colonna a T x1
- Colonna dritta x1
- Elemento pedale/maniglia x2
- Manopola triangolare x1
- Vite M8*40 mm x8
- Vite M8*60 mm x2
- Vite di bloccaggio M8 x10
- Chiave aperta x1
- Chiave aperta x1



Fig. 1

PARAMETRI

Peso: 2,8 kg
 Base del rotore: 40 cm x 40 cm
 Altezza massima: 100 cm
 Altezza minima: 75 cm
 Altezza del telaio a U: 20 cm
 Distanza tra le maniglie: 42 cm
 Distanza tra i pedali: 42 cm
 Peso massimo dell'utente: 120 kg



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Fase 1 Allineare i due tubi della base (fig. 2) e quindi collegare il telaio a U alla base del rotore, utilizzando un bullone M8*10 MM con controdado, prestando attenzione alla direzione del manicotto superiore. (fig. 3)

Fase 2 Successivamente, fissare il componente del pedale (compresa la boccola del piede). Utilizzando una vite M8*40 MM. (fig. 4)

Fase 3 Avvitare la manopola triangolare nella posizione prevista, ruotare la manopola inferiore per regolare la resistenza durante l'allenamento. (fig. 4)

Fase 4 Utilizzare bulloni e dadi M8*60 MM per collegare la colonna dritta alla base del rotore. Osservare la direzione della colonna e il collegamento concavo. (fig. 4)

Fase 5 Inserire la colonna in una forma a T. Facendo attenzione alla direzione verticale della colonna a T, fissare la colonna a T con un morsetto all'altezza corretta. Allo stesso tempo, utilizzare una chiave a L per stringere la vite di regolazione sul lato della staffa. (fig. 5)

Fase 6 Utilizzare bulloni e dadi M*40 MM per fissare la parte superiore del rotore, avvitare la manopola triangolare in alto.

Ruotare la manopola superiore per regolare la resistenza durante l'allenamento. (fig. 6)

Fase 7 Completare l'assemblaggio, assicurarsi che tutte le viti siano serrate correttamente e regolare l'altezza dell'apparecchio in base alle proprie esigenze.

Precauzioni durante l'uso:

Quando si utilizza il prodotto, cercare di mantenere gambe e braccia rilassate. Indossare indumenti comodi durante l'esercizio. Non sforzarsi eccessivamente. Posizionare l'apparecchio su un pavimento piano. Se l'apparecchio si trova su un pavimento di legno o su un tappeto, posizionare un tappetino sotto di esso, per evitare di danneggiare il pavimento e il tappeto durante l'esercizio. Prestare particolare attenzione alle questioni di sicurezza per evitare lesioni durante il trasporto dell'apparecchio.

PULIZIA/MANUTENZIONE

Pulire con un panno umido e sapone.

Per mantenere le prestazioni del prodotto, è estremamente importante mantenere puliti tutti i suoi componenti e il modo in cui viene conservato. Lo stoccaggio in ambienti con umidità molto elevata (bagni, lavanderie, ecc.) o all'aperto, unito a una scarsa igiene, comporta una rapida perdita di prestazioni e di estetica.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

NOTA: Non esporre il prodotto a condizioni climatiche estreme (pioggia, neve, sole molto forte), poiché alcune parti potrebbero cambiare colore.

ATTENZIONE: Il produttore non è responsabile dei danni causati da una manutenzione negligente, inadeguata o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

ATTENZIONE: È vietato utilizzare il prodotto in modo diverso da quello previsto!

NOTA: Tutti gli esercizi devono essere eseguiti in posizione seduta, è vietato stare in piedi sui pedali.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapeuta/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono l'uso sicuro del dispositivo. (se non ve ne sono di specifiche ed evidenti, si indicano quelle generali).

SMALTIMENTO

Rifiuti urbani, smaltire in conformità alle condizioni di smaltimento applicabili.

ALLMÄNNA VARNINGAR

Varning: Om följande säkerhetsanvisningar inte följs kan det leda till skada eller trauma som inte främjar återhämtning.

Varning:

1. Stå inte på pedalerna.
2. Sitt på en stol, soffa eller säng när du tränar.
3. Se till att alla skruvar, bultar, knoppar, ramar och fästen är fästa innan du använder produkten.
4. Patienter, personer med funktionshinder och äldre måste använda den i sällskap av en annan person.
- (5) Personer som lider av hjärtsjukdomar eller som är förbjudna att utöva ansträngande motion bör följa sin läkares instruktioner och utföra lämpliga övningar.
- (6) Denna produkt bör inte användas av personer med obehandlade skador.
- (7) Barn och personer med funktionshinder bör övervakas noga under användningen.
- 8) Denna produkt är särskilt utformad för användning i familjen.
- 9) Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt säkerhetsfrågor för att undvika skador vid transport av apparaten.
10. Innan du använder produkten bör du utföra lämpliga stretchövningar för att undvika skador under träning.

OBS: Inspektera alla delar för skador som orsakats under transporten. Om sådana skador upptäcks ska produkten INTE användas. Kontakta tillverkaren för mer information.

OBS: I händelse av en enhetsrelaterad „allvarlig incident“ som direkt eller indirekt har lett till, kunde ha lett till eller kan leda till något av följande:

- (a) patientens, användarens eller annan persons död, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av patientens, användarens eller annan persons hälsa, eller
- (c) en allvarlig risk för folkhälsan.

Ovanstående „allvarlig händelse“ ska anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. I Polens fall är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

OBS: I händelse av smärta, allergiska reaktioner eller andra störande symtom som är oklara för användaren i samband med användningen av den medicintekniska produkten, kontakta en sjukvårdspersonal.

FÖRSIKTIGHET: Vid användning och hantering av produkten och vid montering och justering av mekanismerna kan det finnas risk för att användarens/medlemmens kroppsdelar fastnar och/eller komprimeras i öppningarna/spalterna mellan komponenterna. Utför dessa åtgärder med särskild försiktighet. När justeringen är slutförd, stabilisera läget genom att försiktigt dra åt muttrarna/bultarna.

SYFTE

Rehabiliteringsrotorn är en kompakt motionscykel som lätt kan förvaras när den behövs. Rotorn används främst för rehabilitering av personer med lempareser orsakade bland annat av en olycka eller stroke. Vid regelbunden användning stimulerar den blodcirkulationen och ökar muskelstyrkan. Det är ett utmärkt sätt att måttligt träna det kardiovaskulära systemet.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

Läs följande anvisningar noggrant innan du använder produkten. Vid följande tillstånd bör användaren notera träningstiden och rådgöra med en läkare innan produkten används.

1. Hjärttillstånd.
 2. Sinnesstörningar.
 3. Benskörhet eller diabetes.
 4. Graviditet.
 5. Malign tumör.
 6. Högt blodtryck och akuta sjukdomar.
 7. Patienter med ländryggsfrakturer; till exempel den som lider av skelettmuskelsjukdom.
 8. Artrit.
 9. Yrsel och tinnitus.
- Vi rekommenderar att du konsulterar din läkare innan du använder denna produkt.

DETALJERAD BESKRIVNING AV TILLBEHÖREN

- Rotorbas x2
- U-båge x1
- T-kolonn x1
- Rak pelare x1
- Pedal/handtag x2
- Triangulärt handtag x1
- Skruv M8*40 mm x8
- Skruv M8*60 mm x2
- Låsskruv M8 x10
- Skiftnyckel med öppen ände x1
- Skiftnyckel med öppen ände x1



Fig. 1

PARAMETRAR

Vikt: 2,8 kg
 Rotorbas: 40 cm x 40 cm
 Maximal höjd: 100 cm
 Minsta höjd: 75 cm
 U-ramens höjd: 20 cm
 Avstånd mellan handtagen: 42 cm
 Pedalavstånd: 42 cm
 Högsta användarvikt: 120 kg



Denna symbol anger användarens maximala vikt.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Steg 1 Rikta in de två basrören (fig. 2) och anslut sedan U-ramen till rotorbasen, för att göra detta använd en M8*10 MM bult med låsmutter, var uppmärksam på riktningen av den övre hylsan. (fig. 3)

Steg 2 Fäst sedan pedalkomponenten (inklusive fotbussningen). Använd en M8*40 MM skruv. (fig. 4)
 Steg 3 Skruva fast den triangulära ratten på avsedd plats, vrid den nedre ratten för att justera motståndet under träningen. (fig. 4)

Steg 4 Använd M8*60 MM bultar och muttrar för att ansluta den raka pelaren till rotorbasen. Notera kolonnens riktning och den konkava anslutningen. (fig. 4)

Steg 5 Sätt in pelaren i en T-form. Var uppmärksam på den T-formade pelarens vertikala riktning och fixera den T-formade pelaren med en klämma i rätt höjd. Använd samtidigt en L-nyckel för att dra åt justerskruven på sidan av fästet. (fig. 5)

Steg 6 Använd M*40 MM bultar och muttrar för att säkra toppen av rotorn, skruva fast den triangulära knoppen på toppen.

Vrid det övre vredet för att justera motståndet under träningen. (fig. 6)

Steg 7 Slutför monteringen, se till att alla skruvar är ordentligt åtdragna och justera apparatens höjd efter dina behov.

Försiktighetsåtgärder vid användning:

När du använder produkten ska du försöka hålla benen och armarna avslappnade. Bär bekväma kläder när du tränar. Översträng dig inte. Placera apparaten på ett plant golv. Om apparaten står på ett trägolv eller en matta, lägg en matta under den, för att undvika att golvet och mattan skadas under träningen.

Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfrågorna för att undvika skador vid transport av apparaten.

RENGÖRING/UNDERHÅLL

Rengör med en fuktig trasa och tvål.

För att bibehålla produktens prestanda är det ytterst viktigt att hålla alla dess komponenter rena, liksom sättet som den förvaras på. Förvaring i rum med mycket hög luftfuktighet (bad, tvättstugor etc.) eller utomhus, i kombination med dålig hygien, kommer att leda till en snabb förlust av prestanda och estetik.

FÖRVARING

Förvara produkten i ett tørt och svalt rum, borta från fukt och direkt solljus.

OBS: Utsatt inte produkten för extrema väderförhållanden (regn, snö mycket stark sol), eftersom vissa delar kan ändra färg.

OBSERVERA: Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakats av världslost underhåll, otillräcklig service eller underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok.

OBSERVERA: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än vad som är avsett för den!

OBS: Alla övningar måste utföras i sittande ställning, det är förbjudet att stå på pedalerna.

MÅLPATIENTGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper apparaten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till apparatens tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter, indikationerna och kontraindikationerna för användning och informationen från tillverkaren.

KONTRAIKATIONER

Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. symmedförmåga) som förhindrar en säker användning av produkten. (Om det införens några specifika uppenbara sådana, anges allmänna sidan).

BORTSKAFFANDE

Kommunalt avfall, bortskaffa i enlighet med gällande bortskaffningsvillkor.



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: 23.02.2023
v1-1 23.02.2023



Seriennummer:

GARANTIEKARTE

Siegel der Verkaufsstelle
und leserbare Unterschrift des Verkäufers:

Modell:

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
- 4) ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 5) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 6) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 7) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximale zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 8) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigefügt werden.
- 9) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 10) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1 23.02.2023
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung
23.02.2023

IU_AT51124
IU_AT51124





ZÁRUČNÍ LIST

Model:
Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícím.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 23.02.2023
v1-1 23.02.2023



ZÁRUČNÍ LIST

Model:
Sériové číslo:
Datum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dává tímto záruku na výrobek 2 roky odo dne vydání tovaru kupujícím.
- 2) V záruční době sa Anmed Plus zavazuje vykonat nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhrazuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa instrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokryva poškodenia vzniknuté následkom prerazenia výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa instrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁČIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamacie predložene bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawiańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Datum vydania návodu: 23.02.2023
v1-1 23.02.2023

IU_AT51124
IU_AT51124





KARTA GWARANCYJNA

Model:
Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży
i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma AN TAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji AN TAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. AN TAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy AN TAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURA). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43, Polska
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net e-mail:antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 23.02.2023
v1-1 23.02.2023

